

Voor de toekenning van de in het eerste lid vermelde vergoedingen moet de verzoeker een verklaring op eer met een gedetailleerde lijst van de zittingen bij het Ministerie indienen.

Art. 2. De in artikel 1 vermelde vergoeding wordt niet aan de personen betaald die

— tot het personeel van het Ministerie behoren;

— in instellingen van openbaar nut of in gesubsidieerde instellingen actief zijn, indien de instelling het Ministerie schriftelijk heeft medegedeeld dat de betrokkene het mandaat als aangestelde in het kader van zijn diensturen uitoefent.

Art. 3. Als de leden van de Raad voor jeugdbijstand, alsook de deskundigen op wie een beroep wordt gedaan een privé-voertuig gebruiken, verkrijgen ze een kilometervergoeding. Het fiscaal vermogen van 7 CV, bedoeld in het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene reglementering inzake reiskosten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 april 1997, wordt in aanmerking genomen voor de berekening van die kilometervergoeding.

Het maximum aantal kilometers waarop de voorzitter recht heeft, is op 10 000 km per jaar vastgelegd. De bevoegde Minister kan, op met redenen omklede aanvraag en mits toestemming van de Minister bevoegd inzake Financiën, dit maximum aantal kilometers verhogen.

Voor de toekenning van de kilometervergoeding moet de verzoeker een verklaring op eer met een gedetailleerde lijst van de verplaatsingen bij het Ministerie indienen.

Art. 4. De bepalingen van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 26 september 1985 houdende vaststelling van het presentiegeld alsook houdende algemene regeling van de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten voor de leden van het "Jugendschutzkomitee des Gerichtsbezirks Verviers" (het Comité van Jeugdbescherming in het gerechtelijk arrondissement Verviers), van de Duitstalige Jeugd Raad en de Raad voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen worden opgeheven.

Art. 5. Het besluit van de Regering van 3 juni 1996 houdende regeling van het presentiegeld en van de vergoedingen voor reiskosten ten gunste van de leden, leden van het bureau, voorzitters van de commissies en deskundigen van de raad voor jeugdbijstand wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

Art. 7. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 2 juli 1998.

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen,
Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ



D. 98 — 2632

[C - 98/33084]

2. JULI 1998 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Ausführung des Programmdekrets 1998 bezüglich der Betreuung und der beruflichen Ausbildung im Rahmen des beruflichen Übergangsprogramms

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Programmdekrets 29. Juni 1998;

Aufgrund des Dekrets der Wallonischen Region vom 18. Juli 1997 zur Berufsausbildung im Rahmen des beruflichen Übergangsprogramms;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsrats des FOREm vom 20. Januar 1998;

Aufgrund des günstigen Gutachtens der Finanzinspektion vom 24. März 1998;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 1. Juli 1998;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß die Ausführungsbestimmungen zum Dekret zur Berufsausbildung im Rahmen des beruflichen Übergangsprogramms ohne zeitliche Verzögerung in Kraft treten müssen, damit das Gemeinschaftliche und Regionale Amt für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung (FOREm/GRABA) berufliche Übergangsprogramme in rechtlich und administrativ einwandfreier Form zugunsten der Arbeitssuchenden in der Deutschsprachigen Gemeinschaft ermöglichen kann, so wie dies analog bereits in den anderen Gemeinschaften möglich ist;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,

Beschließt:

Artikel 1 - Vorliegender Erlaß findet Anwendung in der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. FOREm: Gemeinschaftliches und Regionales Amt für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung;
2. Subregionale Direktion für Beschäftigung: die Subregionale Direktion Sankt Vith des FOREm.

Art. 3 - Der Direktor der Subregionalen Direktion informiert die Arbeitnehmer zum Zeitpunkt der Billigung ihres Arbeitsvertrags über die für sie bestehende Möglichkeit, in den Genuß einer Berufsausbildung zu gelangen.

Diese Mitteilung muß die Bedeutung hervorheben, die dieses zusätzliche Element im Hinblick auf die berufliche Wiedereingliederung des Arbeitnehmers darstellt.

Der Direktor der Subregionalen Direktion informiert die Arbeitgeber über die für die Arbeitnehmer bestehende Möglichkeit.

Art. 4 - Die Arbeitnehmer, die einen Antrag stellen, erhalten eine Betreuung und eine Berufsausbildung, deren Art und Dauer entsprechend ihren Eigenschaften und beruflichen Plänen vom FOREm festgelegt werden.

Art. 5 - Die Betreuung und die Berufsausbildung werden vom FOREm oder einer anderen Einrichtung, die zu diesem Zweck eine Vereinbarung mit dem FOREm getroffen hat, gewährleistet.

Sie erfolgen während der Zeit, die durch die Beschäftigung der Arbeitnehmer im Rahmen eines Teilzeitvertrags verfügbar wird.

Die Arbeitgeber sind verpflichtet, während der Betreuung und der Berufsausbildung die Arbeitszeiten ihrer Arbeitnehmer anzupassen.

Art. 6 - Diese Betreuung im Rahmen der beruflichen Wiedereingliederung besteht hauptsächlich in der Begleitung der Arbeitnehmer:

1. zu Beginn der Ausführung ihres Arbeitsvertrages zwecks Festlegung der Berufsausbildung, die ihnen angeboten werden kann;

2. während der Ausführung ihres Arbeitsvertrages zwecks Beurteilung der gegebenenfalls von ihnen unternommenen Aktionen;

3. zum Abschluß der Ausführung ihres Arbeitsvertrages zwecks:

a) Beurteilung der Auswirkungen, die ihre Beschäftigung im Rahmen des Programms zum beruflichen Übergang und die Aktionen, in deren Genuß sie gegebenenfalls gekommen sind, auf ihre Wiedereingliederungsproblematik haben;

b) Ermittlung der geeignetsten Möglichkeiten zur beruflichen Wiedereingliederung der Arbeitnehmer entsprechend den Ergebnissen dieser Beurteilung.

Art. 7 - Die den Arbeitnehmern im Zusammenhang mit der Betreuung und der Berufsausbildung entstehenden Fahrtkosten werden ihnen vom FOREm rückerstattet.

Als Fahrtkosten im Zusammenhang mit der Berufsausbildung gelten die Kosten einer täglichen Hin- und Rückfahrt, wenn die Entfernung zwischen dem Wohnort des Arbeitnehmers und dem Ausbildungsort mindestens fünf Kilometer beträgt.

Als Fahrtkosten im Zusammenhang mit der Betreuung gelten die Kosten einer Hin- und Rückfahrt, wenn die Entfernung zwischen dem Wohnort des Arbeitnehmers und dem Ort, wo er seine Betreuung erhält, mindestens fünf Kilometer beträgt.

Die Rückerstattung der Kosten wird unabhängig vom benutzten Verkehrsmittel auf die Kosten des billigsten öffentlichen Verkehrsmittels begrenzt.

Der Betroffene muß dem FOREm Belege über die von ihm geforderten Ausgaben vorlegen.

Art. 8 - Die Ausbildungsanstrengungen im Rahmen des beruflichen Übergangsprogramms müssen Anlaß zu einer jährlichen Bewertung geben.

Die Initiative einer solchen Bewertung liegt beim Minister, der zuständig für Ausbildung ist.

Die Bewertung beurteilt die Qualität des beruflichen Übergangsprogramms, insbesondere:

1. seine Auswirkung auf die Erfüllung der betroffenen kollektiven Bedürfnisse;

2. die Zufriedenheit der Arbeitgeber, der Arbeitnehmer und der Nutznießer der durchgeführten Aktivitäten.

Art. 9 - Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 10 - Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 2. Juli 1998

Der Minister-Präsident, Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit,
Familie und Senioren, Sport und Tourismus

J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales

K.-H. LAMBERTZ

—
TRADUCTION

F. 98 — 2632

[C - 98/33084]

2 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant exécution du décret-programme 1998 quant à la guidance et à la formation professionnelle dans le cadre du programme de transition professionnelle

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret-programme du 29 juin 1998;

Vu le décret de la Région wallonne du 18 juillet 1997 créant un programme de transition professionnelle;

Vu l'avis du Comité de gestion du FOREm donné le 20 janvier 1998;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 24 mars 1998;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 1^{er} juillet 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les mesures portant exécution du décret créant un programme de transition professionnelle doivent sans délai entrer en vigueur, afin que l'Office communautaire et régional pour la Formation professionnelle et l'Emploi (FOREm) puisse permettre des programmes de transition professionnelle irréprochables du point de vue juridique et administratif en faveur des demandeurs d'emploi de la Communauté germanophone comme c'est déjà le cas dans les autres Communautés;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable en Communauté germanophone.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° FOREm : l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

2° direction subrégionale : la direction subrégionale du FOREm de Saint-Vith.

Art. 3. Le directeur de la direction subrégionale informe les travailleurs, au moment de l'approbation de leur contrat de travail, de la possibilité qui leur est offerte de bénéficier d'une formation professionnelle.

Cette information doit leur faire prendre conscience de l'intérêt que revêt cet élément supplémentaire pour leur parcours d'insertion professionnelle.

Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi informe les employeurs de la possibilité offerte aux travailleurs.

Art. 4. Les travailleurs qui en font la demande, bénéficient d'une guidance et d'une formation professionnelle dont la nature et la durée sont déterminées par le FOREm en fonction de leurs qualités et de leurs projets professionnels.

Art. 5. La guidance et la formation professionnelle sont assurées par le FOREm ou par un autre opérateur qui a conclu une convention à cette fin avec le FOREm.

Elles ont lieu pendant le temps rendu disponible par l'occupation des travailleurs dans les liens d'un contrat de travail à temps partiel.

Les employeurs sont tenus d'adapter l'horaire de travail de leurs travailleurs pendant le déroulement de la guidance et de la formation professionnelle.

Art. 6. Cette guidance, qui s'opère dans le cadre de la réinsertion professionnelle, consiste essentiellement en un accompagnement des travailleurs :

1° au début de l'exécution de leur contrat de travail, de manière à déterminer la formation professionnelle qui peut leur être proposée;

2° en cours d'exécution de leur contrat de travail, de manière à évaluer les actions qu'ils ont éventuellement entreprises;

3° à la fin de l'exécution de leur contrat de travail, de manière

a) à évaluer l'impact, sur leur problématique d'insertion, de leur occupation dans le cadre du programme de transition professionnelle et des actions dont ils ont éventuellement bénéficié;

b) à déterminer, en fonction de cette évaluation, les pistes d'insertion qui leur seront les plus appropriées.

Art. 7. Les frais de déplacement relatifs à la guidance et à la formation professionnelle des travailleurs leurs sont remboursés par le FOREm.

Les frais de déplacement relatifs à la formation professionnelle sont les frais résultant d'un déplacement journalier aller-retour, lorsque le lieu de la résidence du travailleur et le lieu où il reçoit sa formation sont distants d'au moins cinq kilomètres.

Les frais de déplacement relatifs à la guidance sont les frais résultant d'un déplacement aller-retour, lorsque le lieu de la résidence du travailleur et le lieu où il reçoit sa guidance sont distants d'au moins cinq kilomètres.

Quel que soit le moyen de transport utilisé, le remboursement des frais exposés est limité au coût du transport en commun le moins onéreux.

L'intéressé doit produire au FOREm les pièces justifiant la réalité des débours qu'il invoque.

Art. 8. Les démarches faites dans le cadre du programme de transition professionnelle doivent faire l'objet d'une évaluation annuelle.

Le Ministre ayant la Formation dans ses attributions prend l'initiative d'une telle évaluation.

L'évaluation mesure la qualité du programme de transition professionnelle en ce qui concerne notamment :

1° son impact sur la satisfaction des besoins collectifs concernés;

2° la satisfaction des employeurs, des travailleurs et des bénéficiaires des activités accomplies.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 10. Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 2 juillet 1998.

Le Ministre-Président,
Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé,
de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,
J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation des Médias et des Affaires sociales,
K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

N. 98 — 2632

[C - 98/33084]

2 JULI 1998. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot uitvoering van het programmadecreet 1998 wat de begeleiding en de beroepsopleiding in het kader van het doorstromingsprogramma betreft

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het programmadecreet van 29 juni 1998;
Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 18 juli 1997 houdende creatie van een doorstromingsprogramma;
Gelet op het advies van het bestuurscomité van het GRABA, gegeven op 20 januari 1998;
Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 maart 1998;
Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 1 juli 1998;
Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
Overwegende dat de inwerkingtreding van de maatregelen tot uitvoering van het decreet houdende creatie van een doorstromingsprogramma geen uitstel lijdt zodat de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling (GRABA/FOREm), zoals het in de andere Gemeenschappen al het geval is, doorstromingsprogramma's ten gunste van de werkzoekenden van de Duitstalige Gemeenschap kan toelaten die juridisch en administratief onberispelijk zijn;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. Voorliggend besluit is van toepassing in de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° GRABA : de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling;

2° subregionale directie : de subregionale directie van de GRABA te Sankt Vith.

Art. 3. De Directeur van de subregionale directie informeert de werknemers bij de goedkeuring van hun arbeidsovereenkomst over de mogelijkheid om een beroepsopleiding te volgen.

Door deze mededeling moeten de werknemers er zich van bewust worden dat dit bijkomende element belangrijk is voor hun professionele herinschakeling.

De Directeur van de subregionale directie informeert de werkgevers over de mogelijkheid aangeboden aan de werknemers.

Art. 4. De werknemers die erom verzoeken, genieten een begeleiding en een beroepsopleiding waarvan de aard en de duur naargelang hun eigenschappen en beroepsprojecten door de GRABA vastgelegd worden.

Art. 5. De begeleiding en de beroepsopleiding worden door de GRABA zelf of door een andere inrichting georganiseerd die te dien einde een overeenkomst met de GRABA afgesloten heeft.

Zij vinden plaats wanneer de werknemers, volgens hun arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid, vrij zijn.

De werkgevers zijn ertoe verplicht tijdens de begeleiding en de beroepsopleiding de werktijden van hun werknemers aan te passen.

Art. 6. Die begeleiding in het kader van de professionele herinschakeling bestaat hoofdzakelijk in de begeleiding van de werknemers

1° bij het begin van de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst, om de beroepsopleiding te bepalen die hun kan worden aangeboden;

2° tijdens de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst, om de door hen desgevallend ondernomen acties te evalueren;

3° op het einde van de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst om

a) de uitwerkingen te evalueren die hun tewerkstelling in het kader van het doorstromingsprogramma en de acties die zij desgevallend hebben genomen, voor hun problematiek inzake professionele herinschakeling hebben gehad;

b) om met het oog op de professionele herinschakeling van de werknemers de oplossing te vinden die het meest met de resultaten van deze evaluatie overeenstemt.

Art. 7. De reiskosten m.b.t. de begeleiding en de beroepsopleiding die door de werknemers aangegaan worden, worden hen door de GRABA terugbetaald.

Gelden als reiskosten m.b.t. de beroepsopleiding de kosten voor een dagelijkse heen- en terugreis, wanneer de afstand tussen de verblijfplaats van de werknemer en de opleidingsplaats ten minste vijf kilometer bedraagt.

Gelden als reiskosten m.b.t. de begeleiding de kosten voor een heen- en terugreis wanneer de afstand tussen de verblijfplaats van de werknemer en de begeleidingsplaats ten minste vijf kilometer bedraagt.

De terugbetaling van de kosten wordt, onafhankelijk van het gebruikte vervoermiddel, tot de kosten van het goedkoopste openbaar vervoermiddel beperkt.

De betrokkene moet de GRABA de bewijsstukken m.b.t. de aangegane uitgaven voorleggen.

Art. 8. De opleidingsinspanningen geleverd in het kader van het doorstromingsprogramma moeten tot een jaarlijkse evaluatie leiden.

Het initiatiefrecht voor zo'n evaluatie komt de Minister bevoegd inzake Vorming toe.

De evaluatie beoordeelt de kwaliteit van het doorstromingsprogramma, nl. :

1° zijn uitwerking op de wijze waarop aan de betrokken collectieve behoeften wordt voldaan;

2° de tevredenstelling van de werkgevers, van de werknemers en van de begunstigden van de uitgevoerde activiteiten.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 10. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is met de uitvoering van dit besluit belast.

Eupen, 2 juli 1998.

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ

D. 98 — 2633

[C - 98/33082]

9. JULI 1998 — Erlass der Regierung zur Abänderung der Erlasses vom 27. März 1997 zur Einsetzung eines Pädagogischen Arbeitskreises für den Bereich Schlüsselkompetenzen in der 2. Stufe des berufsbildenden Sekundarunterrichts und der mittelständischen Ausbildung, allgemeinbildende Fächer

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 18. Dezember 1997 zur Festlegung des allgemeinen Haushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 27. März 1997 zur Einsetzung eines Pädagogischen Arbeitskreises für den Bereich Schlüsselkompetenzen in der 2. Stufe des berufsbildenden Sekundarunterrichts und der mittelständischen Ausbildung, allgemeinbildende Fächer;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 2. Juli 1998;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 9. Juli 1998;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Aufgrund unvorhersehbarer Mehrarbeiten mußten nach dem 30. Juni 1997 Sitzungen stattfinden, und es ist daher unerlässlich, die finanziellen Vergütungen für diese Sitzungen abzusichern;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales und des Ministers für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften, und nach Beratung der Regierung vom 10. April 1998,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 27. März 1997 zur Einsetzung eines Pädagogischen Arbeitskreises für den Bereich Schlüsselkompetenzen in der 2. Stufe des berufsbildenden Sekundarunterrichts und der mittelständischen Ausbildung, allgemeinbildender Fächer wird Absatz 3 durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Der Arbeitskreis schließt spätestens am 28. Februar 1998 seine Arbeiten ab. Er legt bis zu diesem Datum den für das Unterrichtswesen und für die Ausbildung zuständigen Ministern die Liste der Schlüsselkompetenzen und einen kommentierenden Abschlußbericht vor. »

Art. 2 - In Artikel 6 desselben Erlasses wird Absatz 1 durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Die Mitglieder sowie die Experten, Beamten und Mitglieder der Pädagogischen Inspektion, die ihren eigenen Personenkraftwagen benutzen, um sich zu den Sitzungen zu begeben, haben Anrecht auf eine Kilometerentschädigung von 8,16 BEF unter Berücksichtigung der Verpflichtung, im Rahmen des Möglichen Fahrgemeinschaften zu bilden. »

Art. 3 - In Artikel 8 desselben Erlasses wird Absatz 1 durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Die Kilometerentschädigung sowie die Anwesenheitsgelder werden aufgrund einer spätestens am 31. März 1998 einzureichenden Forderungsanmeldung gewährt, die die Anzahl gefahrener Kilometer pro Sitzung sowie die Anzahl der Sitzungstage, die zum Erhalt eines Anwesenheitsgeldes berechtigten, auflistet. »

Art. 4 - Vorliegender Erlaß wird am 1. Juli 1997 wirksam mit Ausnahme von Artikel 2, der am 1. Januar 1998 wirksam wird.

Art. 5 - Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales und der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 9. Juli 1998

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,
K.H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften,
W. SCHRÖDER